

EPBK	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		<b>EPBK - BIAŁYSTOK KRYWLANY</b>	

EPBK	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	<b>ARP - współrzędne i lokalizacja</b> 53°06'05"N 023°10'14"E	<b>ARP - coordinates and site at AD</b> 53°06'05"N 023°10'14"E	
2.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej</b> Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Białostocki ul. Ciołkowskiego 2 15-602 Białystok Tel.: +48-85-742-6527 Faks: +48-85-742-6019 E-mail: dyrekcja@epbk.pl	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address</b> Administration Representative: Aeroklub Białostocki ul. Ciołkowskiego 2 15-602 Białystok Phone: +48-85-742-6527 Fax: +48-85-742-6019 E-mail: dyrekcja@epbk.pl	
3.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> VFR	
4.	<b>Uwagi</b> Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeropartner.pl Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).	<b>Remarks</b> Administration - Aero Partner Ltd. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: biuro@aeropartner.pl Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).	

EPBK	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup> )
1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> MON 0800 - MON 1400 (MON 0700 - MON 1300) TUE 0800 - TUE 1400 (TUE 0700 - TUE 1300) WED 0800 - WED 1400 (WED 0700 - WED 1300) THU 0800 - THU 1400 (THU 0700 - THU 1300) FRI 0800 - FRI 1400 (FRI 0700 - FRI 1300)  Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgadniać z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.	<b>Aerodrome Administration</b> MON 0800 - MON 1400 (MON 0700 - MON 1300) TUE 0800 - TUE 1400 (TUE 0700 - TUE 1300) WED 0800 - WED 1400 (WED 0700 - WED 1300) THU 0800 - THU 1400 (THU 0700 - THU 1300) FRI 0800 - FRI 1400 (FRI 0700 - FRI 1300)  Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted withn the representative of AD Administrator 24 HR in advance.	
2.	<b>ATS</b> NIL	<b>ATS</b> NIL	

<b>3.</b>	<b>Uwagi</b> 4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (lotniska). Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.	<b>Remarks</b> 4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. 1) - see AIP Poland GEN 2.1.
-----------	--	--

EPBK	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> AVGAS 100LL	<b>Fuel/Oil types</b> AVGAS 100LL
2.		<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> Ograniczona. Po wcześniejszym uzgodnieniu z przedstawicielem Zarządzającego na lotnisku.	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> Limited. After prior consultation with the representative of the AD Administrator.
3.		<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> NIL	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> NIL
4.		<b>Uwagi</b> 4.4.1 - tylko na potrzeby Aeroklubu Białostockiego.	<b>Remarks</b> 4.4.1 - only for the purposes of the Białystok Aero Club

EPBK	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		<b>Hotele</b> W mieście.	<b>Hotels</b> In the city.

EPBK	AD 4.6	SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b> NIL	<b>Aerodrome category for fire fighting</b> NIL

EPBK	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b> Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru	<b>Name of the associated meteorological office</b> Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office
2.		<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> H24/NIL	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b> H24/NIL
3.		<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b> Tel.: +48-22-846-0682 Faks: +48-22-846-3818 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b> Phone: +48-22-846-0682 Fax: +48-22-846-3818 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

EPBK AD 4.8	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE		
1	2	3	4	
Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	
BIALYSTOK/Krywłany (EPBK) ATZ Koło o promieniu 10 km i środku w punkcie: Circle of 10 km radius centred at point: 53°06'00"N 023°13'00"E	5500 ft GND	G	BIALYSTOK RADIO (118.450 MHz) PLEN	

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
4.8.4. EN - po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.8.4. EN - after consultation, 24 HR in advance.

EPBK AD 4.9	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	
1	2	3	4
Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
-	BIALYSTOK RADIO	118.450	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPBK AD 4.10	PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)
--------------	---	---

4.10.1.1	Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:	List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from the aerodrome:
	<p><b>OSCAR</b> 53°11'07"N 023°15'44"E (znajduje się na granicy ATZ EPBK, skrzyżowanie dróg w m. Ogrodniczki z charakterystycznym niewielkim masywem leśnym na południe od skrzyżowania oraz dużym masywem leśnym na wschód od m. Ogrodniczki);</p>	<p><b>OSCAR</b> 53°11'07"N 023°15'44"E (situated on the EPBK ATZ boundary; road intersection in Ogrodniczki village with a characteristic forest mass south of the intersection and a large forest mass east of Ogrodniczki village);</p>
	<p><b>ROME0</b> 53°03'08"N 023°20'08"E (skrzyżowanie dróg w m. Rafałówka – miejscowość usytuowana na północ od m. Zabłudów, odległość 4,5 km, położonej przy drodze krajowej nr 19);</p>	<p><b>ROME0</b> 53°03'08"N 023°20'08"E (road intersection in Rafałówka – village situated 4.5 km north of Zabłudów town which lies at national road No. 19);</p>
	<p><b>DELTA</b> 53°06'35"N 023°14'09"E (Stawy Dojlidzkie – charakterystyczne trzy zalewy wodne, położone na wschód od lotniska w odległości 2,4 km od jego granicy);</p>	<p><b>DELTA</b> 53°06'35"N 023°14'09"E (Stawy Dojlidzkie – three characteristic ponds situated east of the aerodrome at a distance of 2.4 km from its boundary);</p>
	<p><b>KILO</b> 53°04'55"N 023°06'06"E (skrzyżowanie dróg w miejscowości Księżyno, przez którą przebiega droga nr 678);</p>	<p><b>KILO</b> 53°04'55"N 023°06'06"E (road intersection in Księżyno village through which road No. 678 runs);</p>
	<p><b>PAPA</b> 53°08'20"N 023°03'30"E (rozwidlenie dróg w m. Porosły – rozwidlenie drogi krajowej nr 8 Białystok-Warszawa, dalej na wschód rozwidlenia charakterystyczny przejazd kolejowy);</p>	<p><b>PAPA</b> 53°08'20"N 023°03'30"E (fork in the road in Porosły village – fork of national road No. 8 Białystok-Warszawa, then a characteristic level crossing east of the fork);</p>
	<p><b>LIMA</b> 53°01'48"N 023°07'25"E znajduje się na granicy ATZ EPBK stacja kolejowa w m. Lewickie-Stacja, charakterystyczny masyw leśny na zachód od stacji kolejowej.</p>	<p><b>LIMA</b> 53°01'48"N 023°07'25"E railway station on the EPBK ATZ boundary in Lewickie-Stacja village, characteristic forest mass west of the station.</p>

EPBK AD 4.11	OPŁATY	CHARGES
--------------	--------	---------

NIL

NIL

EPBK AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

NIL

NIL

EPBK	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPBK 3-0		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPBK 4-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPBK 5-0		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPBK 6-0		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000